

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 LaurierSt./ 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

"THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT."  
"CE DOCUMENT CONTIENT UNE CONDITION  
DE SÉCURITÉ"

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Maintenance & Professional Consulting Services  
Division (FK)  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
3C2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Snow removal	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN449-131257/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.019632.399	<b>Date</b> 2012-11-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FK-282-61479	
<b>File No. - N° de dossier</b> fk282.EN449-131257	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-12-11</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Wilson, Heather	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fk282
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1351 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3600
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC, NCA (Ottawa), 35 Shirley Blvd. Connaught Range, Ottawa, ON, K2K 2W6	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EN449-131257/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
R.019632.399

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
fk282EN449-131257

Buyer ID - Id de l'acheteur  
fk282  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**Cette modification a pour but de réviser la demande de proposition (DDP) comme suit:**

**1) ENLEVER: Le titre suivant de la Table des matières anglaise; "PART 6 SECURITY REQUIREMENT & SUB-CONTRACTING"**

**INSÉRER:** Ce qui suit au bon endroit:

#### **PART 6 SECURITY REQUIREMENT**

**2) ENLEVER: De la partie 2 «Instructions à l'intention des soumissionnaires», la clause 2.5 «Visite obligatoire des lieux» en entier.**

**INSÉRER:** Ce qui suit au bon endroit:

#### **2.5 Visite obligatoire des lieux**

Il est obligatoire que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite les lieux d'exécution des travaux. Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux d'exécution des travaux, qui aura lieu le 22 novembre 2012, à 10h00 à l'entrée principale du 31 Shirley Boulevard, Ottawa (Ontario) Canada. Les soumissionnaires devraient communiquer avec l'autorité contractante au plus tard cinq (5) jour(s) avant la visite prévue pour confirmer leur présence et fournir le nom de la ou des personnes qui assisteront à la visite. Les soumissionnaires devront signer une formule de présence. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'enverront pas de représentant, et leur soumission sera jugée irrecevable. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification. **Un maximum de deux (2) représentants par soumissionnaire est permis pour l'examen des lieux.**

**3) ENLEVER: De la partie 6 «Exigences relatives à la sécurité», la clause 6.2 «Renseignements sur les employés aux fins de sécurité » en entier.**

**INSÉRER:** Ce qui suit au bon endroit:

#### **6.2 Renseignements sur les employés aux fins de sécurité**

Le soumissionnaire doit préciser les renseignements suivants sur tous les employés proposés à la Partie 3, Section I (Soumission technique) pour assurer les services dans le cadre de tout contrat qui sera attribué:

<b>EMPLOYÉS PROPOSÉS</b>		
<b>Employés</b>	<b>Nom légal (prénom et nom) (en lettres moulées )</b>	<b>Date de naissance Jour/mois/année</b>
Nom du superviseur à temps plein pour les services de déneigement		
Nom du superviseur remplaçant pour les services de déneigement		
Employé		
Employé		
Employé		

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN449-131257/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.019632.399

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

fk282EN449-131257

Buyer ID - Id de l'acheteur

fk282

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Employé		
Employé		
Employé		
Employé		

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**